

en | Supplement
de | Beiblatt
bg | Добавка
cs | Doplněk
da | Supplement
el | Πρόσθετο
et | Lisa
es | Suplemento
fi | Lisäys
fr | Complément
hr | Dopuna
id | Lampiran
it | Suplemento
lt | Papildymas
lv | Pielikums
mk | Дополнување

2	nl Aanvulling	18
3	no Supplement	19
4	pl Załącznik	20
5	pt Suplemento	21
6	ro Supliment	22
7	sv Bilaga	23
8	sk Doplnok	24
9	sl Dodatek	25
10	sq Shtojcë	26
11	sr Dodatak	27
12	tr Ek	28
13	uk Додовнення	29
14	zh-tw 補充資料	30
15	vi Bổ sung	31
16	ar النشرة المرفقة	32
17	he עלון מצורף	33

FULLY INTEGRATED INDUCTION MODULE

Vollintegriertes Induktionsmodul
 Напълно интегриран индукционен модул
 Plně integrovaný indukční modul
 Fuldintegreret induktionsmodul
 Πλήρως ενσωματωμένη επαγωγική μονάδα
 Täisintegreeritud induktsioonmodul
 Módulo de inducción totalmente integrado
 Kokonaan integroitu induktiomoduli
 Module à induction totalement intégrable
 Potpuno integrirani indukcijski modul
 Modul induksi terintegrasi penuh
 Modulo di induzione completamente integrato
 Visiškai integruotas indukcinis modulis
 Pilnībā iebūvēts indukcijas modulis
 Целосно интегриран индукциски модул
 Volledig geïntegreerde inductiemodule

Helintegrert induksjonsmodul
 W pełni zintegrowany modul indukcyjny
 Módulo de indução totalmente integrado
 Modul de inducție complet integrat
 Helintegrerad induktionsmodul
 Plne integrovaný indukčný modul
 Popolnoma integriran indukcijski modul
 Moduli me induksion plotësisht i integruar
 Potpuno integrisani indukcionni modul
 Tam ankaštreli indüksiyon modülü
 Повністю інтегрований індукційний модуль
 感應爐
 Mô-đun cảm ứng tích hợp đầy đủ
 مود يول الطهي الحثي المدمج بالكامل
 מודול אינדוקציה אינטגרלי מלא

CU42.100

1 PROOF OF INSTALLATION

The installer must complete this document during installation and sign it after the induction module has undergone a successful function test.

To guarantee that the induction module works correctly, installation is important. Check all steps carefully. Keep the signed document as a guarantee for subsequent enquiries.

Only install this induction module under a 12-mm thick worktop made of Dekton®.

Only one document needs to be completed even if several induction modules are being installed.

1	The worktop is undamaged, levelled correctly and the dimensions are correct.	☐
2	There is no evidence of stickers, labels or dust on the underneath of the worktop.	☐
3	The mounting system area is primed and the primer is dry.	☐
4	The centring tool is inserted into the hole and aligned using the kitchen unit.	☐
5	Before you remove the protective film, position the mounting system correctly under the worktop.	☐
6	The drill hole is clean, the centring tool is positioned and the hole is filled with silicon.	☐
7	The piece of quartz is inserted from below and touches the centring tool.	☐
8	The insulation ring is placed around the piece of quartz and touches the surface.	☐
9	The piece of quartz and the insulation ring are free from silicon residues. The piece of quartz is aligned with the top of the worktop. Wait 45 minutes.	☐
10	The induction module is inserted and the bolts and nuts are tightened.	☐
11	The safety belt is tight and positioned centrally on the appliance without blocking the ventilation slots.	☐
12	The control element is correctly positioned and the cable is connected to the induction module and to the control element.	☐
13	The electrical connection for the appliance is established.	☐
14	The function test is successfully completed.	☐

Signature of the installer responsible for this installation:

Signature	Company name	Date

1 EINBAUNACHWEIS

Der Installateur muss dieses Dokument während des Installationsvorgangs ausfüllen und nach dem erfolgreichen Funktionstest des Induktionsmoduls unterzeichnen.

Um die korrekte Funktion des Induktionsmoduls zu gewährleisten, ist die Installation wichtig. Alle Schritte sorgfältig prüfen. Das unterzeichnete Dokument als Garantie für spätere Nachfragen aufbewahren.

Dieses Induktionsmodul nur unter einer 12 mm starken Arbeitsplatte aus Dekton® installieren.

Bei der Installation von mehreren Induktionsmodulen muss nur ein Dokument ausgefüllt werden.

1	Die Arbeitsplatte ist unbeschädigt, gut nivelliert und die Abmessungen sind korrekt.	☐
2	Auf der Unterseite der Arbeitsplatte gibt es keine Spuren von Aufklebern, Etiketten oder Staub.	☐
3	Der Bereich des Befestigungssystems ist grundiert und die Grundierung ist trocken.	☐
4	Das Zentrierwerkzeug ist in die Bohrung eingesetzt und mit der Küchenzeile ausgerichtet.	☐
5	Bevor Sie die Klebeschutzfolie entfernen, das Befestigungssystem korrekt unter der Arbeitsplatte positionieren.	☐
6	Das Bohrloch ist sauber, das Zentrierwerkzeug ist platziert und das Bohrloch ist mit Silikon gefüllt.	☐
7	Das Quarzstück ist von unten eingesetzt und berührt das Zentrierwerkzeug.	☐
8	Der Isolerring ist um das Quarzstück gelegt und berührt die Oberfläche.	☐
9	Das Quarzstück und der Isolerring sind von Silikonrückständen befreit. Das Quarzstück ist mit der Oberseite der Arbeitsplatte ausgerichtet. 45 Minuten warten.	☐
10	Das Induktionsmodul ist eingesetzt und die Schrauben und Muttern sind fest angezogen.	☐
11	Der Sicherheitsgurt ist eng und mittig am Gerät angelegt, ohne die Lüftungsschlitze zu blockieren.	☐
12	Das Bedienelement ist korrekt positioniert, und das Kabel ist an das Induktionsmodul sowie an das Bedienelement angeschlossen.	☐
13	Der elektrische Anschluss des Geräts ist hergestellt.	☐
14	Der Funktionstest ist erfolgreich abgeschlossen.	☐

Unterschrift des Installateurs, der für diese Installation verantwortlich ist:

Unterschrift	Firmenname	Datum
--------------	------------	-------

1 ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА МОНТАЖ

Инсталаторът трябва да попълни този документ по време на инсталационния процес и да го подпише след успешния функционален тест на индукционния модул.

За да се гарантира правилната функция на индукционния модул е важна инсталацията. Внимателно проверете всички стъпки. Подписаният документ да се съхранява като гаранция за по-късни запитвания.

Този индукционен модул се инсталира само под 12 mm дебел работен плот от Dekton®.

При инсталирането на няколко индукционни модула трябва да се попълни документ.

1	Работният плот е неповреден, добре нивелиран и размерите са правилни.	☐
2	От долната страна на работния плот няма следи от стикери, етикети или прах.	☐
3	Областта на крепежната система е грундирана и грундирането е изсъхнало.	☐
4	Центриращият инструмент е поставен в отвора и е центриран с кухненския плот.	☐
5	Преди отстраняване на защитното фолио със залепване, правилно позиционирайте крепежната система под работния плот.	☐
6	Отворът е чист, центриращият инструмент е поставен и отворът е запълнен със силикон.	☐
7	Кварцовият елемент е поставен отдолу и докосва центриращия елемент.	☐
8	Изолиращият пръстен е поставен около кварцовия елемент и докосва повърхността.	☐
9	Кварцовият елемент и изолиращият пръстен са освободени от силиконови остатъци. Кварцовият елемент е центриран с горната страна на работния плот. Изчакайте 45 минути.	☐
10	Индукционният модул е поставен и винтовете и гайките са здраво затегнати.	☐
11	Предпазният колан е стегнат и поставен в средата на устройството, без да блокира вентилационните отвори.	☐
12	Елементът за управление е правилно позициониран и кабелът е свързан към индукционния модул и към елемента за управление.	☐
13	Електрическото присъединяване на уреда е изготвено.	☐
14	Функционалният тест е успешно приключил.	☐

Подпис на инсталатора, който е отговорен за тази инсталация:

Подпис	Име на фирма	Дата
--------	--------------	------

1 POTVRZENÍ MONTÁŽE

Instalatér musí během procesu instalace vyplnit tento dokument a po úspěšném funkčním testu indukčního modulu ho podepsat.

Instalace je důležitá pro zabezpečení správné funkce indukčního modulu. Pečlivě zkontrolujte všechny kroky. Podepsaný dokument uschovejte jako záruku pro pozdější dotazy.

Tento indukční modul instalujte pouze pod pracovní desku z materiálu Dekton® o tloušťce 12 mm.

Při instalaci více indukčních modulů stačí vyplnit jen jeden dokument.

1	Pracovní deska je nepoškozená, dobře vyrovnaná a rozměry jsou správné.	☐
2	Na spodní straně pracovní desky nejsou žádné stopy nálepek, etiket nebo prachu.	☐
3	Oblast upevňovacího systému je natřená základním nátěrem a základní nátěr je suchý.	☐
4	Středicí nástroj je nasazený v otvoru a vyrovnaný s kuchyňskou linkou.	☐
5	Před odstraněním lepicí ochranné fólie umístěte správně upevňovací systém pod pracovní deskou.	☐
6	Vyvrtaný otvor je čistý, je umístěný středicí nástroj a vyvrtaný otvor je vyplněný silikonem.	☐
7	Křemen je zespodu nasazený a dotýká se středicího nástroje.	☐
8	Izolační kroužek je položený okolo křemene a dotýká se povrchu.	☐
9	Z křemene a izolačního kroužku jsou odstraněné zbytky silikonu. Křemen je vyrovnaný s horní stranou pracovní desky. Počkejte 45 minut.	☐
10	Indukční modul je nasazený a šrouby a matice jsou pevně utažené.	☐
11	Bezpečnostní pás je těsně a uprostřed přiložený ke spotřebiči, aniž by blokoval větrací otvory.	☐
12	Ovládací prvek je správně umístěný a kabel je připojený k indukčnímu modulu a k ovládacímu prvku.	☐
13	Je vytvořené elektrické připojení spotřebiče.	☐
14	Byl úspěšně proveden funkční test.	☐

Podpis instalatéra, který odpovídá za tuto instalaci:

Podpis	Název firmy	Datum
--------	-------------	-------

1 DOKUMENTATION FOR INDBYGNING

Installatøren skal udfylde dette dokument under installationsprocessen og underskrive det, når funktionstesten er udført med korrekt resultat.

Installationen er en vigtig forudsætning for, at induktionsmodulet fungerer korrekt. Kontroller omhyggeligt alle trin. Opbevar det underskrevne dokument som garanti i tilfælde af problemer på et senere tidspunkt.

Dette induktionsmodul må kun installeres under en 12 mm tyk bordplade af Dekton®.

Ved installation af flere induktionsmoduler er det kun nødvendigt at udfylde ét dokument.

1	Bordpladen er ubeskadiget, godt nivelleret, og målene er korrekte.	☐
2	På undersiden af bordpladen er der ingen spor af klæbemærkater, etiketter eller støv.	☐
3	Befæstigelsessystemets område er grunderet, og grunderingen er tør.	☐
4	Centreringsværktøjet er sat ind i hullet og indjusteret i forhold til køkkenbordet.	☐
5	Placer befæstigelsessystemet korrekt under bordpladen, inden beskyttelsesklæbefolien fjernes.	☐
6	Borehullet er rent, centreringsværktøjet er placeret, og borehullet er fyldt med silikone.	☐
7	Kvartsstykket er sat ind nedefra og berører centreringsværktøjet.	☐
8	Isoleringsringen er lagt rundt om kvartsstykket og berører overfladen.	☐
9	Kvartsstykke og isoleringsring er rensed for silikonerester. Kvartsstykket er indjusteret, så det flugter med bordpladens overside. Vent 45 minutter.	☐
10	Induktionsmodulet er sat på plads, og skruer og møtrikker er spændt fast til.	☐
11	Sikkerhedsremmen ligger stramt an mod midten af apparatet uden at blokere ventilationsåbningerne.	☐
12	Betjeningselementet er placeret korrekt, og kablet er tilsluttet til induktionsmodulet og til betjeningselementet.	☐
13	Den elektriske tilslutning af apparatet er udført.	☐
14	Funktionstesten er udført med korrekt resultat.	☐

Underskrift af den installatør, som er ansvarlig for denne installation:

Underskrift	Firmanavn	Dato
-------------	-----------	------

1 ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Ο εγκαταστάτης πρέπει να συμπληρώσει αυτό το έγγραφο κατά τη διαδικασία εγκατάστασης και να το υπογράψει μετά τον επιτυχή έλεγχο λειτουργίας της επαγωγικής μονάδας.

Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της επαγωγικής μονάδας, η εγκατάσταση είναι σημαντική. Ελέγξτε όλα τα βήματα προσεκτικά. Φυλάξτε το υπογεγραμμένο έγγραφο ως εγγύηση για τυχόν μελλοντική χρήση.

Εγκαταστήστε αυτήν τη επαγωγική μονάδα μόνο κάτω από πάγκο εργασίας από Dekton® πάχους 12 mm.

Σε περίπτωση εγκατάστασης περισσότερων επαγωγικών μονάδων, πρέπει να συμπληρωθεί μόνο ένα έγγραφο.

1	Ο πάγκος εργασίας είναι άθικτος, καλά ισοπεδωμένος και οι διαστάσεις είναι σωστές.	☐
2	Στην κάτω πλευρά του πάγκου εργασίας δεν υπάρχουν ίχνη από αυτοκόλλητα, ετικέτες ή σκόνη.	☐
3	Η περιοχή του συστήματος στερέωσης είναι ασταρωμένη και το αστάρι είναι στεγνό.	☐
4	Το εργαλείο κεντραρίσματος τοποθετείται στην οπή και ευθυγραμμίζεται με τη μονάδα της κουζίνας.	☐
5	Πριν αφαιρέσετε την αυτοκόλλητη προστατευτική μεμβράνη, τοποθετήστε σωστά το σύστημα στερέωσης κάτω από τον πάγκο εργασίας.	☐
6	Η οπή είναι καθαρή, το εργαλείο κεντραρίσματος τοποθετείται και η οπή γεμίζει με σιλικόνη.	☐
7	Το τεμάχιο χαλαζία τοποθετείται από κάτω και εφάπτεται στο εργαλείο κεντραρίσματος.	☐
8	Ο μονωτικός δακτύλιος τοποθετείται γύρω από το τεμάχιο χαλαζία και εφάπτεται στην επιφάνεια.	☐
9	Το τεμάχιο χαλαζία και ο μονωτικός δακτύλιος δεν έχουν υπολείμματα σιλικόνης. Το τεμάχιο χαλαζία είναι ευθυγραμμισμένο με την επάνω πλευρά του πάγκου εργασίας. Περιμένετε 45 λεπτά.	☐
10	Η επαγωγική μονάδα τοποθετείται και οι βίδες και τα παξιμάδια είναι καλά σφιγμένα.	☐
11	Η ζώνη ασφαλείας είναι σφιχτή και τοποθετημένη στη μέση της συσκευής, χωρίς να μπλοκάρει τις εγκοπές αερισμού.	☐
12	Το στοιχείο χειρισμού είναι σωστά τοποθετημένο και το καλώδιο είναι συνδεδεμένο στην επαγωγική μονάδα και στο στοιχείο χειρισμού.	☐
13	Η ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής έχει αποκατασταθεί.	☐
14	Ο έλεγχος λειτουργίας ολοκληρώθηκε με επιτυχία.	☐

Υπογραφή του υπεύθυνου για αυτήν την εγκατάσταση εγκατάτη:

Υπογραφή	Όνομα εταιρείας	Ημερομηνία
----------	-----------------	------------

1 PAIGALDUSTÕEND

Paigaldaja peab selle dokumendi paigaldamise ajal täitma ja pärast induktsioonmooduli edukat toimivuse testi allkirjastama.

Paigaldamine on oluline induktsioonmooduli toimivuse tagamiseks. Kontrollige kõiki samme hoolikalt. Hoidke allkirjastatud dokument garantiina alles hilisemateks päringuteks.

Paigaldage see induktsioonmoodul ainult 12 mm paksuse Dekton®-töötasapinna alla.

Mitme induktsioonmooduli paigaldamise korral tuleb täita ainult üks dokument.

1	Töötasapind on vigastusteta, hästi nivelleeritud ja mõõtmed on õiged.	☐
2	Töötasapinna alumisel küljel on kleebiste või siltide jälgi või tolmu.	☐
3	Kinnitussüsteemi ala on krunditud ja krunt on kuiv.	☐
4	Tsentreerimistarvik on avasse sisse pandud ja köögimööbli järgi välja joondatud.	☐
5	Enne kaitsefooliumi eemaldamist asetage kinnitussüsteem korrektselt töötasapinna alla.	☐
6	Puuritud ava on puhas, tsentreerimistarvik on kohale asetatud ja puuritud ava on silikooniga täidetud.	☐
7	Kvartsitükk on alt sisse pandud ja puudutab tsentreerimistarvikut.	☐
8	Isoleerimisrõngas on pandud kvartsitüki ümber ja puudutab pinda.	☐
9	Kvartsitükk ja isoleerimisrõngas on silikoonijääkidest puhastatud. Kvartsitükk on töötasapinna pealmise poole järgi välja joondatud. Oodake 45 minutit.	☐
10	Induktsioonmoodul on sisse pandud ja kruvid ning mutrid on tugevasti kinni pingutatud.	☐
11	Turvavöö on tihedasti ja tsentreeritult seadme vastas, blokeerimata ventilatsiooniavasid.	☐
12	Juhtelement on õiges asendis, kaabel on kinnitatud induktsioonmooduli ja juhtelemendi külge.	☐
13	Seade on ühendatud elektrivõrguga.	☐
14	Toimivustest on edukalt lõpetatud.	☐

Paigalduse eest vastutava paigaldaja allkiri:

Allkiri	Ettevõtte nimi	Kuupäev
---------	----------------	---------

1 DOCUMENTO DE VERIFICACIÓN DE LA INSTALACIÓN

Este documento debe ser completado durante el proceso de instalación y firmado por el instalador del módulo de inducción después de comprobar que el test funcional es correcto.

Para asegurar un correcto funcionamiento del módulo de inducción, la instalación es extremadamente importante y todos los pasos deben ser comprobados cuidadosamente. Por favor, guarde el documento firmado como garantía para futuras consultas.

Este módulo de inducción debe instalarse bajo una encimera Dekton® de 12mm.

En caso de instalar varios módulos de inducción, solo será necesario completar un documento.

1	La encimera no está dañada, está bien nivelada y las dimensiones son correctas.	☐
2	La parte inferior de la encimera no tiene restos de adhesivos, etiquetas o polvo.	☐
3	El área del sistema de fijación se ha cubierto con imprimación y se ha dejado secar.	☐
4	La herramienta de centrado está insertada en el orificio y alineada al mueble de cocina.	☐
5	El sistema de fijación está colocado correctamente bajo la encimera antes de retirar el protector adhesivo.	☐
6	El orificio está limpio, la herramienta de centrado colocada y el orificio relleno de silicona.	☐
7	La pieza de cuarzo se ha insertado desde abajo hasta hacer contacto con la herramienta de centrado.	☐
8	El aro aislante se ha colocado alrededor de la pieza de cuarzo hasta hacer contacto con la superficie.	☐
9	La pieza de cuarzo y el aro aislante se han limpiado para retirar restos de silicona. La pieza de cuarzo y la parte superior de la encimera están alineadas. Esperar 45 min para continuar trabajando.	☐
10	El módulo de inducción está colocado en su posición y las tuercas y los tornillos se han apretado bien.	☐
11	El cinturón de seguridad está ajustado y centrado con respecto al aparato, sin tapar las ranuras de ventilación.	☐
12	El mando está correctamente colocado y el cable está conectado en el módulo de inducción y el mando.	☐
13	La conexión eléctrica del aparato se ha realizado.	☐
14	El test funcional se ha completado correctamente.	☐

Firma del instalador a cargo de esta instalación:

Firma	Nombre de la compañía	Fecha
-------	-----------------------	-------

1 ASENNUSTODISTUS

Asentajan on täytettävä tämä asiakirja asennuksen yhteydessä ja allekirjoitettava induktiomodulin onnistunut toimintatesti.

Induktiomodulin asentaminen on tärkeä vaihe, kun varmistetaan, että induktiomoduli toimii oikein. Tarkasta huolellisesti kaikki vaiheet. Allekirjoitettu asiakirja toimii takuuna myöhempiä mahdollisia kysymyksiä varten.

Asenna tämä induktiomoduli ainoastaan 12 mm paksuun Dekton®-työtasoon.

Jos induktiomoduleja asennetaan useampia, vain yksi asiakirja täytetään.

1	Työtaso on vaurioitumaton ja tasainen, ja sen mitat ovat oikein.	☐
2	Työtason alaosassa ei ole tarrojen, etikettien tai pölyn jäämiä.	☐
3	Kiinnitysjärjestelmän alue on pohjustettu, ja pohjamaali on kuiva.	☐
4	Keskiöintityökalu on asetettu reikään ja kohdistettu keittiökaapiston mukaan.	☐
5	Ennen kuin irrotat tarrakalvon, aseta kiinnitysjärjestelmä oikein työtason alle.	☐
6	Reikä on puhdas, keskiöintityökalu on kohdistettu ja reikä on täytetty silikonilla.	☐
7	Kvartsikappale on astettu paikalleen alakautta, ja se on keskiöintityökalua vasten.	☐
8	Eristysrengas on asetettu kvartsikappaleen ympärille, ja se on pintaa vasten.	☐
9	Kvartsikappaleesta ja eristysrenkaasta on poistettu silikonijäämät. Kvartsikappale on kohdistettu työtason yläreunan mukaan. Odota 45 minuuttia.	☐
10	Induktiomoduli on asetettu paikalleen, ja ruuvit ja mutterit on kiristetty.	☐
11	Kiinnitysnauha on kiinnitetty tiukasti laitteen keskiosaan peittämättä ilmankiertoaukkoja.	☐
12	Valitsin on asetettu oikein paikalleen ja johto on liitetty induktiomoduliin ja valitsimeen.	☐
13	Laitteen sähköliitäntä on tehty.	☐
14	Toimintatesti on suoritettu onnistuneesti.	☐

Asennuksesta vastaavan asentajan allekirjoitus:

Allekirjoitus	Yrityksen nimi	Päiväys
---------------	----------------	---------

1 CERTIFICAT DE MONTAGE

L'installateur doit remplir ce document pendant le processus d'installation et le signer après avoir testé avec succès le fonctionnement du module à induction.

L'installation est importante pour garantir le bon fonctionnement du module à induction. Vérifiez soigneusement toutes les étapes. Conservez le document signé à titre de garantie pour toute demande ultérieure.

Installez ce module à induction uniquement sous un plan de travail de 12 mm d'épaisseur en Dekton®.

Si plusieurs modules à induction sont installés, un seul document doit être rempli.

1	Le plan de travail n'est pas endommagé, il est bien mis à niveau et ses dimensions sont correctes.	☐
2	Aucune trace d'autocollant, d'étiquette ou de poussière n'apparaît sur la face inférieure du plan de travail.	☐
3	La zone du système de fixation est apprêtée et l'apprêt est sec.	☐
4	L'outil de centrage est inséré dans le trou et aligné avec le bloc-cuisine.	☐
5	Avant de retirer le film de protection adhésif, placez correctement le système de fixation sous le plan de travail.	☐
6	Le trou de perçage est propre, l'outil de centrage est placé et le trou de perçage est rempli de silicone.	☐
7	La pièce en quartz est insérée par le bas et touche l'outil de centrage.	☐
8	L'anneau isolant est placé autour de la pièce en quartz et touche la surface.	☐
9	La pièce en quartz et l'anneau isolant sont exempts de résidus de silicone. La pièce en quartz est alignée avec la partie supérieure du plan de travail. Patientez 45 minutes.	☐
10	Le module à induction est inséré et les vis et écrous sont bien serrés.	☐
11	La sangle de sécurité est serrée et centrée sur l'appareil, sans bloquer les fentes d'aération.	☐
12	L'élément de commande est bien positionné et le câble est connecté au module à induction ainsi qu'à l'élément de commande.	☐
13	Le branchement électrique de l'appareil est effectué.	☐
14	Le test de fonctionnement est terminé avec succès.	☐

Signature de l'installateur responsable de cette installation :

Signature	Raison sociale	Date

1 DOKAZ O UGRADNJI

Instalater mora ispuniti ovaj dokument tijekom postavljanja i potpisati nakon uspješne funkcionalne provjere indukcijskog modula.

Da bi se osigurala ispravna funkcija indukcijskog modula, važno je postavljanje. Pažljivo provjerite sve korake. Sačuvajte potpisani dokument kao jamstvo za buduće upite.

Postavite ovaj indukcijski modul samo Dekton® radne ploče debljine 12 mm.

Pri postavljanju nekoliko indukcijskih modula treba ispuniti samo jedan dokument.

1	Radna ploča nije oštećena, dobro je iznivelirana i dimenzije su ispravne.	☐
2	Na donjoj strani radne ploče nema tragova naljepnica, etiketa ili prašine.	☐
3	Područje sustava pričvršćivanja je premazano i temeljni premaz je suh.	☐
4	Alat za centriranje je umetnut u rupu i poravnat s kuhinjskim elementom.	☐
5	Prije skidanja ljepljive zaštitne folije ispravno pozicionirajte sustav pričvršćivanja ispod radne ploče.	☐
6	Izbušena rupa je čista, alat za centriranje je postavljen i izbušena rupa je napunjena silikonom.	☐
7	Komad kvarca je umetnut odozdo i dodiruje alat za centriranje.	☐
8	Izolacijski prsten je stavljen oko komada kvarca i dodiruje površinu.	☐
9	Na komadu kvarca i izolacijskom prstenu nema ostataka silikona. Komad kvarca je poravnat s gornjom stranom radne ploče. Pričekajte 45 minuta.	☐
10	Indukcijski modul je umetnut i pritegnuti su vijci i matice.	☐
11	Sigurnosna traka je zategnuta i postavljena na sredinu uređaja bez blokiranja ventilacijskih otvora.	☐
12	Upravljački element je pravilno pozicioniran i kabel je priključen na indukcijski modul i upravljački element.	☐
13	Električni priključak uređaja je izveden.	☐
14	Funkcionalna provjera je uspješno završena.	☐

Potpis instalatera odgovornog za ovo postavljanje:

Potpis	Naziv tvrtke	Datum
--------	--------------	-------

1 SERTIFIKAT PEMASANGAN

Teknisi instalasi harus melengkapi dokumen ini selama proses pemasangan dan menandatangani setelah uji fungsi modul induksi berhasil.

Untuk memastikan fungsi modul induksi berfungsi dengan benar, pemasangan sangatlah penting. Periksa semua langkah dengan cermat. Simpan dokumen yang telah ditandatangani sebagai jaminan untuk pertanyaan di masa mendatang.

Pasang modul induksi ini hanya di bawah meja kerja Dekton® setebal 12 mm.

Ketika memasang beberapa modul induksi, hanya satu dokumen yang perlu diselesaikan.

1	Permukaan meja tidak rusak, rata, dan dimensinya benar.	☐
2	Tidak ada jejak stiker, label perawatan atau debu di bagian bawah meja kabinet.	☐
3	Area sistem pemasangan telah diberi cat dasar dan cat dasar telah kering.	☐
4	Alat pemusat dimasukkan ke dalam lubang dan disejajarkan dengan unit dapur.	☐
5	Sebelum melepaskan lapisan pelindung perekat, atur posisi sistem pemasangan dengan benar di bawah meja kabinet.	☐
6	Lubang bor dibersihkan, alat pemusat diletakkan dan lubang bor diisi dengan silikon.	☐
7	Potongan kuarsa dimasukkan dari bawah dan menyentuh alat pemusat.	☐
8	Cincin isolasi diletakkan di sekitar potongan kuarsa dan menyentuh permukaan.	☐
9	Potongan kuarsa dan cincin isolasi bebas dari residu silikon. Potongan kuarsa sejajar dengan bagian atas meja kabinet. Tunggu selama 45 menit.	☐
10	Modul induksi dimasukkan dan sekrup serta mur dikencangkan dengan kuat.	☐
11	Sabuk pengaman dipasang dengan kencang dan diletakkan di bagian tengah alat tanpa menghalangi celah ventilasi.	☐
12	Elemen kontrol diatur posisinya dengan benar dan kabel tersambung ke modul induksi dan elemen kontrol.	☐
13	Sambungan listrik ke alat telah dibuat.	☐
14	Uji fungsi telah berhasil diselesaikan.	☐

Tanda tangan teknisi instalasi yang bertanggung jawab atas instalasi ini:

Tanda tangan	Nama perusahaan	Tanggal
--------------	-----------------	---------

1 PROVA DI INSTALLAZIONE

L'installatore deve compilare questo documento durante il processo di installazione e firmarlo dopo l'esito positivo del test di funzionamento del modulo di induzione.

Per garantire il corretto funzionamento del modulo di induzione, l'installazione è fondamentale. Verificare accuratamente tutti i passaggi. Conservare il documento firmato come garanzia per le richieste successive.

Installare questo modulo a induzione solo sotto un piano di lavoro spesso 12 mm in Dekton®.

In caso di installazione di più moduli di induzione, è necessario compilare un solo documento.

1	Il piano di lavoro è integro, ben livellato e le dimensioni sono corrette.	☐
2	Non sono presenti tracce di adesivi, etichette o polvere sul lato inferiore del piano di lavoro.	☐
3	L'area del sistema di fissaggio viene primerizzata e il primer è asciutto.	☐
4	Lo strumento di centratura viene inserito nel foro e allineato con la cucina componibile.	☐
5	Prima di rimuovere la pellicola protettiva adesiva, posizionare correttamente il sistema di fissaggio sotto il piano di lavoro.	☐
6	Il foro è pulito e riempito di silicone e lo strumento di centratura è in posizione.	☐
7	Il pezzo di quarzo viene inserito dal basso e tocca lo strumento di centratura.	☐
8	L'anello isolante viene posizionato intorno al pezzo di quarzo e tocca la superficie.	☐
9	Il pezzo di quarzo e l'anello isolante sono privi di residui di silicone. Il pezzo di quarzo è allineato alla parte superiore del piano di lavoro. Attendere 45 minuti.	☐
10	Il modulo di induzione è inserito e le viti e i dadi vengono serrati saldamente.	☐
11	La cinghia di sicurezza è stretta e posizionata al centro dell'apparecchio senza bloccare le fessure di ventilazione.	☐
12	L'elemento di comando è posizionato correttamente e il cavo è collegato al modulo di induzione e all'elemento di comando.	☐
13	Il collegamento elettrico dell'apparecchio è realizzato.	☐
14	Il test di funzionamento è stato completato correttamente.	☐

Firma dell'installatore responsabile di questa installazione:

Firma	Nome della ditta	Data
-------	------------------	------

1 ĮMONTAVIMO PATVIRTINIMAS

Montuotojas, atliekantis įrengimo darbus, turi užpildyti šį dokumentą ir jį pasirašyti patikrinęs indukcinio modulio veikimą.

Kad indukcinis modulis veiktų tinkamai, labai svarbu tinkamai įrengti. Kruopščiai patikrinkite visus etapus. Išsaugokite pasirašytą dokumentą kaip garantiją tam atvejui, jei vėliau kiltų klausimų.

Šį indukcinį modulį galima įrengti tik po 12 mm storio „Dekton®“ stalviršiu.

Įrengiant kelis indukcinis modulius reikia pildyti tik vieną dokumentą.

1	Stalviršis nepažeistas, tinkamai išlygiuotas, jo matmenys yra tinkami.	☐
2	Ant stalviršio apatinės pusės nėra lipdukų, etikečių likučių ar dulkių.	☐
3	Tvirtinimo sistemos sritis yra nugruntuota, gruntas sausas.	☐
4	Centravimo įrankis įstatytas į kiaurymę ir išlygiuotas su virtuvės baldais.	☐
5	Prieš pašalindami lipniąją apsauginę plėvelę, nustatykite tvirtinimo sistemą po stalviršiu į tinkamą padėtį.	☐
6	Išgręžta skylė yra švari, uždėtas centravimo įrankis ir išgręžta skylė pripildyta silikono.	☐
7	Kvarcinis elementas įstatytas iš apačios ir liečiasi prie centravimo įrankio.	☐
8	Aplink kvarcinį elementą uždėtas izoliacinis žiedas liečiasi prie paviršiaus.	☐
9	Nuo kvarcinio elemento ir izoliacinio žiedo nuvalyti silikono likučiai. Kvarcinis elementas išlygiuotas palei stalviršio paviršių. Palaukite 45 minutes.	☐
10	Indukcinis modulis įstatytas, priveržti varžtai ir veržlės.	☐
11	Apsauginis diržas tvirtai uždėtas ties prietaiso viduriu, tačiau neblokuoja ventiliacijos angos.	☐
12	Valdymo elementas įstatytas tinkamoje padėtyje, prie indukcinio modulio ir valdymo elemento prijungtas kabelis.	☐
13	Prijungta prietaiso elektros jungtis.	☐
14	Sėkmingai baigtas veikimo bandymas.	☐

Montuotojo, atsakingo už šiuos įrengimo darbus, parašas:

Parašas	Įmonės pavadinimas	Data
---------	--------------------	------

1 ATBILSTĪGAS IEBŪVES APLIECINĀJUMS

Uzstādītājam šis dokuments ir jāaizpilda uzstādīšanas gaitā, turklāt pēc sekmīgas darbības pārbaudes ir jāparaksta. Lai nodrošinātu, ka indukcijas modulis darbojas pareizi, ir jāievēro uzstādīšanas kārtība. Ir rūpīgi jāpārbauda, ka ir veikta katra darbība. Parakstītais dokuments ir jāsaglabā, lai vēlāk varētu iesniegt garantijas prasības. Šo indukcijas moduli drīkst uzstādīt tikai zem 12 mm biezas Dekton® darba virsmas. Ja uzstāda vairākus indukcijas modeļus, ir jāaizpilda tikai viens apliecinājums.

1	Darba virsma nav bojāta un ir atbilstīgi līmeņota, un tās izmērs ir pareizs.	☐
2	Uz darba virsmas apakšpusē nav uzlīmju un etiķešu līmvielas palieku vai putekļu.	☐
3	Stiprinājuma rāmja uzstādīšanas vieta ir paotēta, un paotējums ir nožuvis.	☐
4	Centrēšanas pierīce ir ielikta urbumā un ir vienā līmenī ar virtuves mēbeli.	☐
5	Stiprinājuma rāmis ir vispirms pareizi novietots zem darba plāksnes, tad no tā ir noņemta uzlīmētā aizsargplēve.	☐
6	Urbums ir tīrs, centrēšanas pierīce ir ielikta, un urbumā ir iepildīts silikons.	☐
7	Kvarcs ir ielikts no apakšas un pieskaras pie centrēšanas pierīces.	☐
8	Izolētājpaplāksne ir uzlikta uz kvarca un pieskaras pie virsmas.	☐
9	Uz kvarca un izolētājpaplāksnes nav silikona palieku. Kvarcs un darba virsmas augšpuse ir vienā līmenī. Uzstādītājs ir nogaidījis 45 minūtes.	☐
10	Indukcijas modulis ir ielikts, turklāt skrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.	☐
11	Stiprinājuma sikсна ir stingri novilkta pār iekārtas vidusdaļu tā, ka nebloķē ventilācijas spraugas.	☐
12	Vadības slēdzis ir pareizi ielikts, un vads ir pieslēgts gan pie indukcijas moduļa, gan pie vadības slēdža.	☐
13	Iekārta ir pieslēgta pie elektrotīkla.	☐
14	Darbības pārbaude ir veikta, un iekārta darbojas.	☐

Par uzstādīšanu atbildīgās personas paraksts

Paraksts	Uzņēmuma nosaukums	Datums
----------	--------------------	--------

1 ДОКАЗ ЗА ИНСТАЛАЦИЈА

Инсталаторот мора да го пополни овој документ за време на процесот на инсталација и да го потпише по успешното тестирање на функциите на индукцискиот модул.

Инсталацијата е важна за да се осигура дека индукцискиот модул функционира правилно. Внимателно проверете ги сите чекори. Чувајте го потпишаниот документ како гаранција за подоцнежни прашања.

Инсталирајте го овој индукциски модул само под работна плоча со дебелина од 12 mm направена од Dekton®.

Кога инсталирате неколку индукциски модули, треба да се пополни само еден документ.

1	Работната плоча е неоштетена, добро израмнета и димензиите се точни.	☐
2	На долната страна на работната плоча нема траги од налепници, етикети или прашина.	☐
3	На областа на системот за прицврстување е нанесен прајмер и тој е сув.	☐
4	Алатот за центрирање се вметнува во отворот и е порамнет со кујнскиот елемент.	☐
5	Пред да ја извадите лепливата заштитна фолија, правилно поставете го системот за прицврстување под работната плоча.	☐
6	Отворот од дупчење е чист, алатот за центрирање е поставен и отворот од дупчење е исполнет со силикон.	☐
7	Кварцното парче е вметнат одоздола и го допира алатот за центрирање.	☐
8	Изолациониот прстен е поставен околу кварцното парче и ја допира површината.	☐
9	Кварцното парче и изолациониот прстен се без остатоци од силикон. Кварцното парче е порамнето со горниот дел на работната плоча. Почекајте 45 минути.	☐
10	Индукцискиот модул е вметнат, а завртките и навртките се цврсто затегнати.	☐
11	Безбедносниот појас е поставен блиску до средината на уредот без да ги блокира отворите за вентилација.	☐
12	Контролниот елемент е правилно поставен и кабелот е поврзан со индукцискиот модул и контролниот елемент.	☐
13	Електричниот приклучок на уредот е воспоставен.	☐
14	Тестот за функции е успешно завршен.	☐

Потпис на инсталаторот одговорен за оваа инсталација:

Потпис	Име на друштво	Датум
--------	----------------	-------

1 INBOUWBEWIJS

De installateur moet dit document tijdens de installatieprocedure invullen en na een succesvolle functietest van de inductiemodule ondertekenen.

Om de correcte werking van de inductiemodule te garanderen, is de installatie belangrijk. Alle stappen zorgvuldig controleren. Het ondertekende document als garantie voor latere vragen bewaren.

Deze inductiemodule alleen onder een 12 mm dik werkblad van Dekton® installeren.

Bij de installatie van meerdere inductiemodules hoeft slechts één document te worden ingevuld.

1	Het werkblad is onbeschadigd, goed genivelleerd en de afmetingen zijn correct.	☐
2	Aan de onderkant van het werkblad zijn er geen sporen van stickers, etiketten of stof.	☐
3	Het gebied rond het bevestigingssysteem is voorzien van primer en de primer is droog.	☐
4	Het centreergereedschap is in de boring geplaatst en met het keukenblok uitgelijnd.	☐
5	Voordat u de kleefbeschermfolie verwijdert, het bevestigingssysteem correct onder het werkblad positioneren.	☐
6	Het boorgat is schoon, het centreergereedschap is geplaatst en het boorgat is met silicone gevuld.	☐
7	Het kwartsstuk is van onderen ingezet en raakt het centreergereedschap.	☐
8	De isolatiering is rond het kwartsstuk gelegd en raakt het oppervlak.	☐
9	Siliconenresten zijn van het kwartsstuk en de isolatiering verwijderd. Het kwartsstuk is met de bovenkant op het werkblad uitgelijnd. 45 minuten wachten.	☐
10	De inductiemodule is geplaatst en de schroeven en moeren zijn stevig aangetrokken.	☐
11	De veiligheidsband is strak en in het midden rond het toestel aangebracht zonder de ventilatieopeningen te blokkeren.	☐
12	Het bedieningselement is correct gepositioneerd en de kabel is op de inductiemodule en op het bedieningselement aangesloten.	☐
13	De elektrische aansluiting van het toestel is tot stand gebracht.	☐
14	De functietest is met succes afgesloten.	☐

Handtekening van de installateur die voor deze installatie verantwoordelijk is:

Handtekening	Naam van de firma	Datum

1 MONTERINGSBEVIS

Installatøren må fylle ut dette dokumentet i løpet av monteringen og signere det etter en vellykket funksjonstest av induksjonsmodulen.

Monteringen er viktig for å sikre riktig funksjon av induksjonsmodulen. Kontroller alle trinn nøye. Det undertegnede dokumentet må oppbevares som garanti for senere forespørsler.

Induksjonsmodulen kan kun installeres under en 12 mm tykk benkeplate av Dekton®.

Ved installering av flere induksjonsmoduler må kun ett dokument fylles ut.

1	Benkeplaten er uskadet, godt nivellert og målene er korrekte.	☐
2	På undersiden av benkeplaten finnes det ingen spor etter klistremerker, etiketter eller støv.	☐
3	Området til festesystemet er grunnet og grunningen er tørr.	☐
4	Sentreringsverktøyet er satt inn i hullet og justert etter kjøkkenfronten.	☐
5	Før du fjerner den klebrige beskyttelsesfolien, posisjoner festesystemet korrekt under benkeplaten.	☐
6	Borehullet er rent, sentreringsverktøyet er plassert og borehullet er fylt med silikon.	☐
7	Kvartsstykket er satt inn nedenfra og berører sentreringsverktøyet.	☐
8	Isoleringsringen ligger rundt kvartsstykket og berører overflaten.	☐
9	Kvartsstykket og isoleringsringen har ingen rester etter silikon. Kvartsstykket er plant med oversiden av benkeplaten. Vent i 45 minutter.	☐
10	Induksjonsmodulen er satt inn og skruene og mutrene er skrudd fast.	☐
11	Sikkerhetsstroppen er stram og festet midt på apparatet, uten å blokkere ventilasjonsåpningene.	☐
12	Betjeningselementet er korrekt posisjonert og kabelen er festet til induksjonsmodulen og betjenings-elementet.	☐
13	Den elektriske koblingen til apparatet er opprettet.	☐
14	Funksjonstesten var vellykket.	☐

Underskrift til installatøren som er ansvarlig for denne monteringen:

Underskrift	Firmanavn	Dato
-------------	-----------	------

1 POTWIERDZENIE MONTAŻU

Instalator musi wypełnić ten dokument podczas procesu instalacji i podpisać go po pomyślnym zakończeniu testu działania modułu indukcyjnego.

Instalacja jest ważna w kontekście zapewnienia prawidłowego działania modułu indukcyjnego. Sprawdzić dokładnie wszystkie kroki. Zachować podpisany dokument jako gwarancję na wypadek późniejszych zapytań.

Moduł indukcyjny należy instalować wyłącznie pod blatem roboczym o grubości 12 mm wykonanym z materiału Dekton®.

W przypadku instalacji kilku modułów indukcyjnych wystarczy wypełnić tylko jeden dokument.

1	Blat roboczy jest nieuszkodzony, dobrze wypoziomowany, a jego wymiary są prawidłowe.	☐
2	Na spodzie blatu roboczego nie ma śladów naklejek, etykiet ani pyłu.	☐
3	Obszar systemu mocowania jest zagruntowany, a podkład jest suchy.	☐
4	Narzędzie centrujące jest włożone do otworu i wyrównane z aneksem kuchennym.	☐
5	Przed usunięciem samoprzylepnej folii ochronnej należy prawidłowo umieścić system mocowania pod blatem roboczym.	☐
6	Otwór jest czysty, narzędzie centrujące znajduje się na miejscu, a otwór jest wypełniony silikonem.	☐
7	Element kwarcowy jest włożony od dołu i dotyka narzędzia centrującego.	☐
8	Pierścień izolacyjny jest umieszczony wokół elementu kwarcowego i dotyka powierzchni.	☐
9	Na elemencie kwarcowym i pierścieniu izolacyjnym nie ma pozostałości silikonu. Element kwarcowy jest wyrównany z górną częścią blatu roboczego. Odczekać 45 minut.	☐
10	Moduł indukcyjny jest włożony, a śruby i nakrętki są prawidłowo dokręcone.	☐
11	Taśma zabezpieczająca przylega do środkowej części urządzenia, nie blokując szczelin wentylacyjnych.	☐
12	Element obsługi jest prawidłowo umieszczony, a przewód jest podłączony do modułu indukcyjnego i elementu obsługi.	☐
13	Wykonane zostało przyłącze elektryczne urządzenia.	☐
14	Test działania został zakończony pomyślnie.	☐

Podpis instalatora odpowiedzialnego za tę instalację:

Podpis	Nazwa firmy	Data
--------	-------------	------

1 COMPROVATIVO DE MONTAGEM

O instalador tem de preencher este documento durante o processo de instalação e assiná-lo depois de realizar com sucesso o teste de funcionamento do módulo de indução.

A instalação é importante para garantir o correto funcionamento do módulo de indução. Verifique com cuidado todos os passos. Guarde o documento assinado como garantia para pedidos posteriores.

Instale este módulo de indução apenas sob uma bancada de trabalho de Dekton® com 12 mm de espessura.

Se forem instalados vários módulos de indução, apenas tem de ser preenchido um documento.

1	A bancada não está danificada, está bem nivelada e as dimensões estão corretas.	☐
2	No lado de baixo da bancada não existem vestígios de autocolantes, etiquetas ou pó.	☐
3	Foi aplicado primário na zona do sistema de fixação e o primário está seco.	☐
4	A ferramenta de centragem está colocada no orifício e está alinhada com o conjunto de armários.	☐
5	Antes de retirar a película protetora, posicione o sistema de fixação corretamente por baixo da bancada de trabalho.	☐
6	O furo está limpo, a ferramenta de centragem está posicionada e o furo está enchido com silicone.	☐
7	A peça de quartzo foi inserida pelo lado de baixo e toca na ferramenta de centragem.	☐
8	O anel isolante está colocado à volta da peça de quartzo e toca na superfície.	☐
9	A peça de quartzo e o anel isolante estão livres de restos de silicone. A peça de quartzo está alinhada com o lado de cima da bancada. Aguardar 45 minutos.	☐
10	O módulo de indução está colocado e os parafusos e porcas firmemente apertados.	☐
11	A correia de segurança está aplicada de forma justa e ao centro no aparelho, sem bloquear as ranhuras de ventilação.	☐
12	O comando está corretamente posicionado e o cabo está conectado ao módulo de indução e também ao comando.	☐
13	A ligação elétrica do aparelho está estabelecida.	☐
14	O teste de funcionamento foi concluído com sucesso.	☐

Assinatura do instalador responsável por esta instalação:

Assinatura	Nome da empresa	Data
------------	-----------------	------

1 DOVADA MONTĂRII

Instalatorul trebuie completeze acest document în timpul procesului de instalare și să-l semneze după efectuarea cu succes a testului de funcționare a modulului de inducție.

Dovada instalării este importantă pentru a garanta funcționarea corectă a modulului de inducție. Verificați cu atenție toți pașii. Păstrați documentul semnat ca garanție în vederea adresării unor întrebări ulterioare.

Instalați acest modul de inducție numai sub un blat de lucru din Dekton® cu grosimea de 12 mm.

În cazul instalării mai multor module de inducție, trebuie să fie completat un singur document.

1	Blatul de lucru nu este deteriorat, este nivelat corepunzător, iar dimensiunile sunt corecte.	☐
2	Pe partea inferioară a blatului de lucru nu există urme de autocolante, etichete sau praf.	☐
3	Zona sistemului de fixare este grunduită, iar grundul este uscat.	☐
4	Scula de centrare este introdusă în orificiu și este aliniată la corpul de bucătărie.	☐
5	Înainte de a îndepărta folia adezivă de protecție, poziționați corect sistemul de fixare sub blatul de lucru.	☐
6	Orificiul este curat, scula de centrare este poziționată, iar orificiul este umplut cu silicon.	☐
7	Piesa de curăț este introdusă de jos și atinge scula de centrare.	☐
8	Inelul izolator este așezat în jurul piesei de cuarț și atinge suprafața.	☐
9	Piesa de curăț și inelul izolator nu prezintă reziduuri de silicon. Piesa de curăț este aliniată cu partea superioară a blatului de lucru. Așteptați 45 de minute.	☐
10	Modulul de inducție este introdus, iar șuruburile și piulițele sunt strânse ferm.	☐
11	Cureaua de siguranță este strânsă și este așezată pe centrul aparatului, fără să blocheze fantele de ventilație.	☐
12	Elementul de comandă este poziționat corect, iar cablul este racordat la modulul de inducție și la elementul de comandă.	☐
13	Racordul electric al aparatului este realizat.	☐
14	Testul de funcționare a fost finalizat cu succes.	☐

Semnătura instalatorului care este responsabil pentru această instalare este:

Semnătura	Numele companiei	Data
-----------	------------------	------

1 MONTERINGSINTYG

Installatören måste fylla i dokumentet vid installation och sedan underteckna det vid lyckat funktionstest av induktionsmodulen.

Installationen är viktig för att induktionsmodulen ska fungera som den ska. Kontrollera alla moment noggrant. Spara det undertecknade dokumentet som garanti vid senare förfrågningar.

Installera bara induktionsmodulen under 12 mm tjock Dekton®-skiva.

Vid installation av flera induktionsmoduler behöver bara ett dokument fyllas i.

1	Bänkskivan är oskadd, bra nivellerad och måtten stämmer.	☐
2	Det finns inga spår av lim, etiketter eller damm på bänkskivans undersida.	☐
3	Fästsystemdelen är grundmålad och grundfärgen har torkat.	☐
4	Centreringsverktyget sitter i hålet och är justerat mot stommarna.	☐
5	Positionera fästsystemet rätt under bänkskivan innan du drar av den självhäftande skyddsfolien.	☐
6	Borrhålet är rent, centreringsverktyget sitter i och borrhålet är silikonfyllt.	☐
7	Kvartsbiten är isatt underifrån och går emot centreringsverktyget.	☐
8	Isolerringen ligger runt kvartsbiten och går emot ytan.	☐
9	Kvartsbit och isolerring är fria från silikonrester. Kvartsbiten är justerad mot bänkskivans ovansida. Vänta 45 minuter.	☐
10	Induktionsmodulen isatt och skruvarna och muttrarna är ordentligt åtdragna.	☐
11	Säkerhetsbandet sitter åt och ligger centrerat på enheten utan att blockera ventilationsöppningarna.	☐
12	Kontrollen sitter rätt och kabeln är ansluten till induktionsmodul och kontroll.	☐
13	Enheten är elansluten.	☐
14	Funktionstestet avslutades OK.	☐

Underskrift av den installatör som ansvarar för installationen:

Underskrift	Företagsnamn	Datum
-------------	--------------	-------

1 DOKLAD O INŠTALÁCII

Montážny pracovník musí tento dokument vyplňať počas procesu inštalácie a po úspešnom teste funkčnosti indukčného modulu ho musí podpísať.

Inštalácia je dôležitá z hľadiska správneho fungovania indukčného modulu. Všetky kroky dôkladne skontrolujte. Podpísaný dokument si uschovajte ako záruku v prípade ďalších otázok.

Tento indukčný modul inštalujte iba pod pracovnú dosku Dekton® s hrúbkou 12 mm.

Pri inštalácii viacerých indukčných modulov je potrebné vyplniť iba jeden dokument.

1	Pracovná doska je nepoškodená, riadne vyrovnaná a rozmery sú správne.	☐
2	Na spodnej strane pracovnej dosky nie sú žiadne zvyšky nálepiek, etikiet alebo prachu.	☐
3	Oblasť upevňovacieho systému je zabezpečená základným náterom a základný náter je suchý.	☐
4	Strediaci nástroj je vložený do otvoru a zarovnaný s kuchynskou linkou.	☐
5	Pred odstránením lepiacej ochrannéj fólie umiestnite upevňovací systém správne pod pracovnú dosku.	☐
6	Vŕtaný otvor je čistý, strediaci nástroj je umiestnený a vŕtaný otvor je vyplnený silikónom.	☐
7	Diel z kremeňa je vložený zospodu a dotýka sa strediaceho nástroja.	☐
8	Izolačný krúžok je umiestnený okolo dielu z kremeňa a dotýka sa povrchu.	☐
9	Diel z kremeňa a izolačný krúžok sú očistené od zvyškov silikónu. Diel z kremeňa je zarovnaný s hornou stranou pracovnej dosky. Počkajte 45 minút.	☐
10	Indukčný modul je vložený a skrutky a matice sú pevne utiahnuté.	☐
11	Bezpečnostný pás je utiahnutý a je umiestnený v strede na spotrebiči, pričom vetracie štrbiny nie sú zablokované.	☐
12	Ovládací prvok je správne umiestnený a kábel je pripojený k indukčnému modulu a k ovládaciemu prvku.	☐
13	Je vytvorené elektrické pripojenie spotrebiča.	☐
14	Test funkčnosti je úspešne dokončený.	☐

Podpis montážneho pracovníka zodpovedného za túto inštaláciu:

Podpis	Názov firmy	Dátum
--------	-------------	-------

1 Potrdilo o vgradnji

Med postopkom vgradnje mora monter izpolniti ta dokument in ga po uspešno opravljenem preizkusu delovanja indukcijskega modula podpisati.

Montaža je pomembna in zagotavlja pravilno delovanje indukcijskega modula. Vse korake skrbno preverite. Podpisani dokument shranite kot jamstvo za poznejše poizvedbe.

Ta indukcijski modul vgradite samo pod delovni pult iz Dektona® debeline 12 mm.

Pri vgradnji več indukcijskih modulov je treba izpolniti samo en dokument.

1	Delovni pult je nepoškodovan, izravnano, mere so pravilne.	☐
2	Na spodnji strani delovnega pulta ni sledov nalepk, etiket ali prahu.	☐
3	Predel sistema za pritrditev je premazan s temeljnim premazom in temeljni premaz je suh.	☐
4	Orodje za centriranje je vstavljeno v izvrtino in poravnano z linijo kuhinje.	☐
5	Preden odstranite samolepilno zaščitno folijo, sistem za pritrditev pravilno namestite pod delovni pult.	☐
6	Izvrtina je čista, orodje za centriranje je nameščeno in izvrtina je napolnjena s silikonom.	☐
7	Kremenov kristal je vstavljen od spodaj in se dotika orodja za centriranje.	☐
8	Izolirni obroč je položen okoli kremenovega kristala in se dotika površine.	☐
9	Na kremenovem kristalu in izolirnem obroču ni ostankov silikona. Kremenov kristal je poravnano z zgornjo stranjo delovnega pulta. Počakajte 45 minut.	☐
10	Indukcijski modul je vstavljen in vijaki ter matice so trdno priviti.	☐
11	Varnostni pas je napet in položen na sredino aparata, ne da bi prekrival prezračevalne reže.	☐
12	Upravljalni element je pravilno nameščen in kabel je priključen tako na indukcijski modul kot tudi na upravljalni element.	☐
13	Aparat je priključen na električno.	☐
14	Preizkus delovanja je uspešno opravljen.	☐

Podpis monterja, ki je odgovoren za to vgradnjo:

Podpis	Naziv podjetja	Datum
--------	----------------	-------

1 VËRTETIMI I INSTALIMIT

Instaluesi duhet ta plotësojë këtë dokument gjatë procesit të instalimit dhe ta firmosë atë pas provës me sukses të funksionimit të modulit me induksion.

Instalimi është i rëndësishëm për të garantuar funksionimin e saktë të modulit me induksion. Kontrolloni me kujdes të gjithë hapat. Ruani dokumentin e firmosur si garanci për kërkesat në të ardhmen.

Instaloni këtë modul me induksion vetëm poshtë një syprine banaku Dekton® me trashësi 12 mm.

Në rast instalimi të disa moduleve me induksion duhet plotësuar vetëm një dokument.

1	Syprina e banakut është e padëmtuar, e niveluar mirë dhe përmasat janë të sakta.	☐
2	Në anën e poshtme të syprinës së banakut nuk ka asnjë shenjë ngjitësi, etiketë ose pluhur.	☐
3	Zona e sistemit të fiksimit është lyer me astar dhe astari është tharë.	☐
4	Vegla e centrimit është vendosur në vrimë dhe është centruar me rreshtin e kuzhinës.	☐
5	Përpara se të hiqni filmin mbrojtës me ngjitje, poziciononi saktë sistemin e fiksimit nën syprinën e banakut.	☐
6	Vrima është e pastër, vegla e centrimit është vendosur dhe vrima është mbushur me silikon.	☐
7	Copa e kuarcit është futur nga poshtë dhe ajo prek veglën e centrimit.	☐
8	Unaza izoluese është vendosur përreth copës së kuarcit dhe prek sipërfaqen.	☐
9	Copa e kuarcit dhe unaza izoluese janë pastruar nga mbetjet e silikonit. Copa e kuarcit është vënë drejt me anën e sipërme të syprinës së banakut. Pritni 45 minuta.	☐
10	Moduli me induksion është vendosur dhe vidat e dadot janë shtrënguar.	☐
11	Ripi i sigurisë është i ngushtë dhe i vendosur në mes të pajisjes, ku nuk bllokton kanalet e ventilimit.	☐
12	Elementi i komandimit është pozicionuar saktë dhe kabllotja është lidhur në modulin me induksion dhe në elementin e komandimit.	☐
13	Lidhja elektrike e pajisjes është bërë.	☐
14	Prova e funksionimit ka përfunduar me sukses.	☐

Firma e instaluesit që është përgjegjës për këtë instalim:

Firma	Emri i firmës	Data
-------	---------------	------

1 DOKAZ ZA UGRADNJU

Instalater prilikom instalacije mora da popuni ovaj dokument i da ga potpiše nakon uspešne probe funkcija indukcionog modula.

Instalacija je važna za pravilno funkcionisanje indukcionog modula. Temeljno proverite sve korake. Potpisani dokument sačuvajte kao garanciju za kasnije zahteve.

Ovaj indukcioni modul instalirajte samo ispod Dekton® radne ploče debljine 12 mm.

Kod instalacije više indukcionih modula popunjava se samo jedan dokument.

1	Radna ploča je neoštećena, dobro nivelisana i dimenzije su u redu.	☐
2	Na donjoj strani radne ploče nema tragova nalepnica, etiketa ili prašine.	☐
3	Prostor sistema za pričvršćivanje je grundiran i grundiranje je suvo.	☐
4	Alat za centriranje je postavljen u otvoru i poravnat sa kuhinjskom linijom.	☐
5	Pre skidanja lepljive zaštitne folije, sistem za pričvršćivanje pozicionirajte pravilno ispod radne ploče.	☐
6	Otvor je čist, alat za centriranje je pozicioniran i otvor je ispunjen silikonom.	☐
7	Kvarcni element je postavljen odozdo i dodiruje alat za centriranje.	☐
8	Izolacioni prsten je postavljen na kvarcni element i dodiruje površinu.	☐
9	Kvarcni element i izolacioni prsten nemaju ostatke silikona. Kvarcni element je usmeren u skladu sa gornjom stranom radne ploče. Sačekajte 45 minuta.	☐
10	Indukcioni modul je postavljen i zavrtnji i navrtke su čvrsto zategnuti.	☐
11	Sigurnosna traka je postavljena usko i po sredini uređaja i ne blokira ventilacione otvore.	☐
12	Element za rukovanje je pravilno pozicioniran, a kabl je priključen na indukcioni modul i upravljački element.	☐
13	Električni priključak uređaja je uspostavljen.	☐
14	Proba funkcija je uspešna.	☐

Potpis instalatera koji je odgovoran za ovu onstalaciju:

Potpis	Naziv firme	Datum
--------	-------------	-------

1 KURULUM BELGESİ'

Tesisatçı bu belgeyi indüksiyon modülünün başarılı şekilde test edilmesinden sonra doldurmalı ve imzalamalıdır. İndüksiyon modülünün doğru çalışmasını sağlamak için kurulum önemlidir. Tüm adımları dikkatlice test ediniz. İmzalı belgeyi, gelecekteki sorular için garanti olarak saklayınız.

Bu indüksiyon modülü sadece 12 mm kalınlığında Dekton® çalışma tezgahı altına monte edilmelidir. Çoklu indüksiyon modüllerinin kurulumunda yalnızca bir belge doldurulmalıdır.

1	Çalışma tezgahı hasarsız, iyi düzleştirilmiş ve ölçüleri doğrudur.	☐
2	Çalışma tezgahının alt yüzeyinde yapışkan, etiket veya toz izi bulunmamaktadır.	☐
3	Montaj sistemi bölgesi astarlanmış ve astar kurumuştur.	☐
4	Merkezleme aracı deliğe yerleştirilmiş ve mutfak tezgahıyla hizalanmış durumdadır.	☐
5	Yapışkan koruyucu film çıkarılmadan önce, bağlantı sistemini çalışma tezgahı altında doğru konumda yerleştiriniz.	☐
6	Deliğin temiz olduğundan, merkezleme aracının yerleştirildiğinden ve deliğin silikon ile doldurulduğundan emin olunuz.	☐
7	Kuvars parçası alttan yerleştirildi ve merkezleme aracına dokunmaktadır.	☐
8	İzolasyon halkası kuvars parçasının etrafına yerleştirildi ve yüzeye dokunmaktadır.	☐
9	Kuvars parçası ve izolasyon halkası, silikon kalıntılarından arındırılmıştır. Kuvars parçası, tezgahın üst yüzeyi ile hizalanmış durumdadır. 45 dakika bekleyiniz.	☐
10	İndüksiyon modülü yerleştirildi ve vidalar ile somunlar sıkıca çekilmiştir.	☐
11	Emniyet kayışları, havalandırma bölmelerini tıkamadan cihaza sıkı ve ortada takılmış durumdadır.	☐
12	Kumanda elemanları doğru konumlandırılmış ve kablo, indüksiyon modülüne ve kumanda elemanları bağlanmış durumdadır.	☐
13	Cihazın elektrik bağlantısı üretilmiştir.	☐
14	Fonksiyon testi başarıyla tamamlanmıştır.	☐

Kurulum işleminin ardından sorumlu montajcının imzası:

İmza	Firma adı	Tarih
------	-----------	-------



1 МОНТАЖНА ДОКУМЕНТАЦІЯ

Монтажник повинен заповнити монтажну документацію під час процесу встановлення та підписати її після успішного тестування індукційного модуля.

Для забезпечення коректної роботи індукційного модуля важливо правильно його встановити. Ретельно перевіряйте всі кроки. Зберігайте підписану документацію на випадок звернення по гарантії.

Встановлюйте цей індукційний модуль тільки під стільницею з Dekton® товщиною 12 мм.

При встановленні декількох індукційних модулів потрібно заповнити лише один документ.

1	Стільниця не пошкоджена, правильно відцентрована і має відповідні розміри.	☐
2	На нижній стороні стільниці немає слідів наклейок, етикеток або пилу.	☐
3	Зона кріпильної системи заґрунтована та ґрунтовка висохла.	☐
4	Центровий інструмент вставлений в отвір і вирівняний відносно кухонної гарнітури.	☐
5	Перш ніж зняти захисну плівку, правильно розташуйте монтажну систему під стільницею.	☐
6	Отвір для свердління очищений, центровий інструмент на своєму місці та отвір для свердління заповнений силіконом.	☐
7	Кварцовий елемент вставляється знизу і торкається центрального інструменту.	☐
8	Ізоляційне кільце розміщується навколо кварцу і торкається його поверхні.	☐
9	Кварцовий елемент та ізоляційне кільце не містять залишків силікону. Кварцовий елемент вирівняно відносно верхньої частини стільниці. Зачекайте 45 хвилини.	☐
10	Індукційний модуль вставлений, а гвинти і гайки міцно затягнуті.	☐
11	Ремінь безпеки розташований близько до центру приладу, не перекриваючи вентиляційні отвори.	☐
12	Елемент управління правильно розміщено, кабель підключено до індукційного модуля та елемента управління.	☐
13	Приєднання до електромережі приладу встановлено.	☐
14	Функціональне тестування успішно завершено.	☐

Підпис монтажника, відповідального за монтаж:

Підпис	Назва компанії	Дата
--------	----------------	------

1 安裝說明

安裝人員必須在安裝過程中填寫本文件，並在感應模組功能測試成功後簽名。
為了確保感應模組能正確運行，安裝工作非常重要。仔細檢查所有步驟。保留已簽署的文件，作為日後查詢的保證。
只能將此感應器模組安裝在12公釐厚的Dekton®工作檯面下。
安裝多個感應器模組時，只需填寫一份文件。

1	工作檯面無損、平整且尺寸正確。	☐
2	工作檯面底部沒有貼紙、標籤或灰塵的痕跡。	☐
3	緊固系統的區域已上底漆，且底漆已乾。	☐
4	將定心工具插入孔中，並與廚房裝置對齊。	☐
5	在撕開黏性保護膜之前，請將緊固系統正確放置在工作檯面下方。	☐
6	鑽孔乾淨，定心工具就位，鑽孔內填入矽膠。	☐
7	從下方裝入石英片，並與定心工具接觸。	☐
8	將絕緣環放置在石英片周圍，並與表面接觸。	☐
9	清除石英片和絕緣環上的矽膠殘留物。石英片對齊工作檯面頂部。稍候45分鐘。	☐
10	裝入感應模組，並鎖緊螺絲和螺帽。	☐
11	繫緊安全帶，並將其置於電器中心位置，不要阻塞通風槽。	☐
12	控制元件位置正確，電線已連接至感應模組和控制元件。	☐
13	電器的電氣連接已建立。	☐
14	功能測試已成功完成。	☐

負責本次安裝的安裝人員簽名：

簽名	公司名稱	日期
----	------	----

1 BẢNG CHỨNG LẮP ĐẶT

Người lắp đặt phải hoàn tất tài liệu này trong quá trình lắp đặt và ký vào sau khi kiểm tra chức năng thành công của mô-đun cảm ứng.

Để đảm bảo mô-đun cảm ứng hoạt động chính xác, việc lắp đặt rất quan trọng. Kiểm tra cẩn thận tất cả các bước. Giữ lại tài liệu đã ký để bảo đảm cho những yêu cầu sau này.

Chỉ lắp đặt mô-đun cảm ứng này dưới kệ bếp Dekton® dày 12 mm.

Khi lắp đặt nhiều mô-đun cảm ứng, chỉ cần hoàn thành một tài liệu.

1	Kệ bếp không bị hư hại, được cân bằng tốt và có kích thước chính xác.	☐
2	Không có dấu vết của nhãn dán, nhãn mác hoặc bụi bẩn ở mặt dưới của kệ bếp.	☐
3	Khu vực hệ thống gắn đã được sơn lót và lớp sơn lót đã khô.	☐
4	Dụng cụ định tâm được đưa vào lỗ và căn chỉnh với tủ bếp.	☐
5	Trước khi tháo lớp màng bảo vệ keo dính, hãy đặt hệ thống gắn đúng vị trí dưới kệ bếp.	☐
6	Lỗ khoan sạch, dụng cụ định tâm đã được đặt vào và lỗ khoan được lấp đầy bằng silicon.	☐
7	Mảnh thạch anh được đưa vào từ bên dưới và chạm vào dụng cụ định tâm.	☐
8	Vòng cách điện được đặt xung quanh miếng thạch anh và chạm vào bề mặt.	☐
9	Mảnh thạch anh và vòng cách điện không có căn silicon. Miếng thạch anh được căn chỉnh với mặt trên của kệ bếp. Chờ 45 phút.	☐
10	Mô-đun cảm ứng được lắp vào và các vít, đai ốc được siết chặt.	☐
11	Dây đai an toàn được thắt chặt và nằm chính giữa thiết bị mà không chặn các khe thông gió.	☐
12	Phần tử điều khiển được định vị chính xác và cáp được kết nối với mô-đun cảm ứng và phần tử điều khiển.	☐
13	Kết nối điện của thiết bị đã được thiết lập.	☐
14	Kiểm tra chức năng đã hoàn tất thành công.	☐

Chữ ký của người lắp đặt chịu trách nhiệm cho việc lắp đặt này:

Chữ ký	Tên công ty	Ngày
--------	-------------	------

1 دليل التركيب

يجب على فني التركيب ملء هذا المستند أثناء عملية التركيب والتوقيع عليه بعد نجاح الفحص الوظيفي لموديول الطهي الحثي. للتثبيت أهمية بالغة لضمان التشغيل الصحيح لموديول الطهي الحثي. تحقق من جميع الخطوات بعناية. احتفظ بالمستند المشفوع بالتوقيع كضمان للاستفسارات اللاحقة. اقتصر على تركيب موديول الطهي الحثي هذا فقط تحت سطح عمل Dekton® بسُمك 12 مم. عند تركيب عدة موديولات للطهي الحثي، يلزم ملء مستند واحد فقط.

☐	1	سطح العمل سليم وجيد الاستواء والأبعاد صحيحة.
☐	2	لا توجد آثار للملصقات أو علامات العناية أو الغبار في الجانب السفلي من سطح العمل.
☐	3	تم طلاء منطقة نظام التثبيت وطبقة الطلاء جافة.
☐	4	تم إدخال أداة التمرکز في الثقب ومحاذاها مع وحدة المطبخ.
☐	5	قبل إزالة الغشاء الواقي اللاصق، ضع نظام التثبيت بشكل صحيح أسفل سطح العمل.
☐	6	الثقب نظيف، وتم وضع أداة التمرکز وملء الثقب بالسليكون.
☐	7	تم إدخال قطعة الكوارتز من الأسفل وتلامس أداة التمرکز.
☐	8	تم وضع الحلقة العازلة حول قطعة الكوارتز وتلامس السطح.
☐	9	تم تخلص قطعة الكوارتز والحلقة العازلة من رواسب السليكون. تمت محاذاة قطعة الكوارتز مع الجانب العلوي لسطح العمل. انتظر لمدة 45 دقيقة.
☐	10	تم تركيب موديول الطهي الحثي وإحكام ربط البراغي والصواميل.
☐	11	حزام الأمان مشدود وموضوع على الجهاز في المنتصف دون انسداد فتحات التهوية.
☐	12	تم وضع عناصر الاستعمال بشكل صحيح وتوصيل الكابل بموديول الطهي الحثي وعنصر الاستعمال.
☐	13	تم إنشاء الوصلة الكهربائية للجهاز.
☐	14	تم الانتهاء من الاختبار الوظيفي بنجاح.

توقيع فني التركيب المسؤول عن هذا التركيب:

التوقيع	اسم الشركة	التاريخ
---------	------------	---------

1 הוכחת התקנה

על המתקין למלא מסמך זה במהלך ההתקנה ולחתום עליו לאחר ביצוע בדיקת תפקוד מוצלחת של מודול האינדוקציה. ההתקנה חשובה כדי להבטיח את תפקודו התקין של מודול האינדוקציה. בדקו היטב את כל השלבים. שמרו את המסמך החתום כערובה לפניות עתידיות.

יש להתקין מודול אינדוקציה זה אך ורק מתחת למשטח עבודה Dekton® בעובי 12 מ"מ. בהתקנה של כמה מודולי אינדוקציה, יש למלא מסמך אחד בלבד.

☐	1 משטח העבודה אינו פגום, הוא מפולס היטב ומידותיו נכונות.
☐	2 אין שאריות של מדבקות, תוויות או אבק בצדו התחתון של משטח העבודה.
☐	3 אזור מערכת ההידוק מצופה בשכבת יסוד (פריימר) והיא יבשה.
☐	4 כלי המרכז מוכנס לתוך הפתח ומיושר עם יחידת המטבח.
☐	5 לפני הסרת סרט ההגנה הדביק, מקמו את מערכת ההידוק בצורה נכונה מתחת למשטח העבודה.
☐	6 הפתח נקי, כלי המרכז מוצב במקום ובוצע מילוי של הפתח בסיליקון.
☐	7 רכיב הקוורץ מוכנס מלמטה ונוגע בכלי המרכז.
☐	8 טבעת האיטום ממוקמת סביב רכיב הקוורץ ונוגעת במשטח.
☐	9 רכיב הקוורץ וטבעת האיטום נקיים משאריות של סיליקון. רכיב הקוורץ מיושר עם החלק העליון של משטח העבודה. המתינו 45 דקות.
☐	10 מודול האינדוקציה מוכנס ומבוצע הידוק של הברגים ואומים.
☐	11 רצועת האבטחה מהודקת וממוקמת במרכז המכשיר מבלי לחסום את חריצי האוורור.
☐	12 רכיב הבקרה ממוקם נכון והכבל מחובר למודול האינדוקציה ולרכיב הבקרה.
☐	13 החיבור החשמלי של המכשיר פעיל.
☐	14 בדיקת התפקוד הושלמה בהצלחה.

חתימת המתקין האחראי להתקנה זו:

חתימה	שם החברה	תאריך
-------	----------	-------



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the page and extending downwards to the bottom of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the page and extending downwards to the bottom of the page.

The difference is Gaggenau

gaggenau.com

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.gaggenau.com

IMPORTIR:
PT. BSH HOME APPLIANCES
ARKADIA GREEN PARK TOWER G LANTAI 7,
JL. TB SIMATUPANG KAV.88 KEBAGUSAN, PASAR MINGGU
KOTA ADM. JAKARTA SELATAN DKI JAKARTA 12520
Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom



9001934068 (051106)

en, de, bg, cs, da, el, et, es, fi, fr, hr, id, it, lt, lv, mk, nl, no, pl, pt, ro, sv, sk, sl, sq, sr, tr, uk, zh-tw, vi, ar, he